



LESSON-TIME,

PAST TIME FOR LITTLE ARTISTS,

an art encyclopaedia

for the little ones at home :

including, Alice's illustrated alphabet,

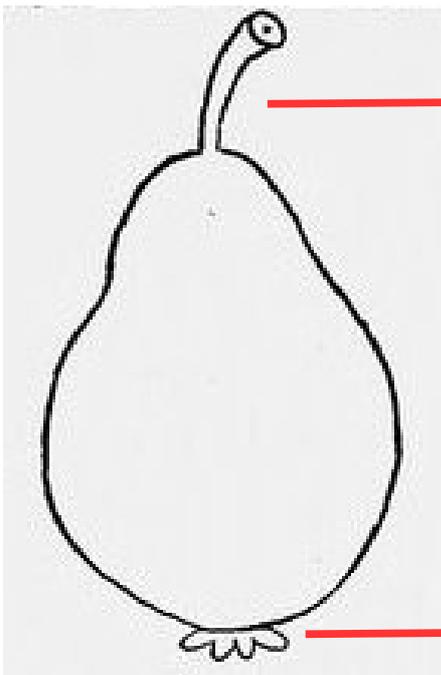
What o'clock jingles,

The magic pear,

and all the charming drawing lessons and
pictures which appeared in Little folks art book.

from Baldwin Library

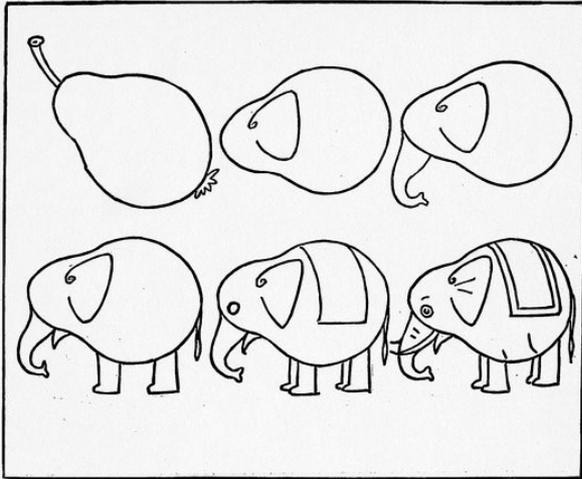
D. Lothrop Boston, 1890



The stem

The blossom-end

THE MAGIC PEAR. I.—THE ELEPHANT.



THE MAGIC PEAR. I.—THE ELEPHANT.

My little dears, this pear is a Magic Pear. There is an elephant in it. Get a slate and draw it six times, and the elephant will come out. If he does not, let mamma or papa try. Draw it once—there is the pear!

Twice—a pear with a big flap-ear! Three times—ah! the elephant's trunk! Four times—it *is* an elephant, tusk, tail, and two feet. Five times—eye, four feet, and howdah-cloth! Six times—elephant ready for a ride!

I - L'ÉLÉPHANT

Mes chers petits, cette poire est une Poire Magique. Il y a un éléphant à l'intérieur. Prenez une ardoise et dessinez-la en six exemplaires : l'éléphant va en sortir. Sinon, demandez à maman ou papa d'essayer.

Premier dessin : voici la poire !

Second : une poire avec une grande oreille

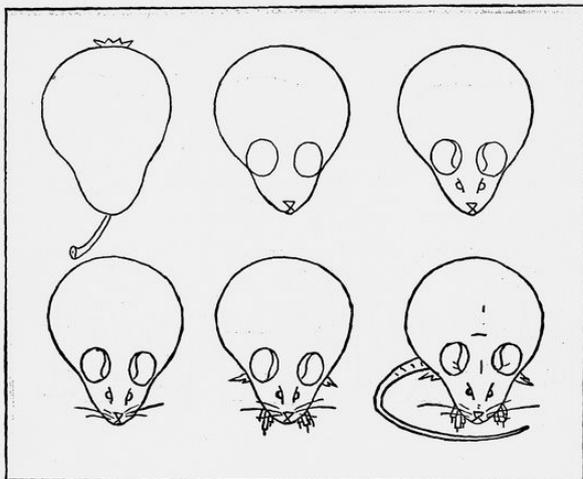
En trois : ah ! La trompe de l'éléphant

En quatre : voici l'éléphant pour de vrai, défense, queue et deux pattes.

En cinq : l'œil, quatre pattes et palanquin !

En six : l'éléphant est prêt à être monté !

THE MAGIC PEAR. II.—THE MOUSE.



THE MAGIC PEAR. II.—A MOUSE.

This is the Magic Pear that has a mouse in it. Where is a slate? We will have him out in a wink! First—the pear! Twice—here it is again, with curly-cues for ears, a quirk for nose and mouth! Three times—two circles with tails to finish the ears, two odd round eyes—mousie harks for the cat! Four times—whiskers grow! Five times—mousie has paws! Six times—here is the big mouse, long tail and all!

II – UNE SOURIS

Voici la poire magique qui a une souris à l'intérieur. Où est passée votre ardoise ?

Nous allons en faire sortir la souris en un clin d'œil !

1) la poire !

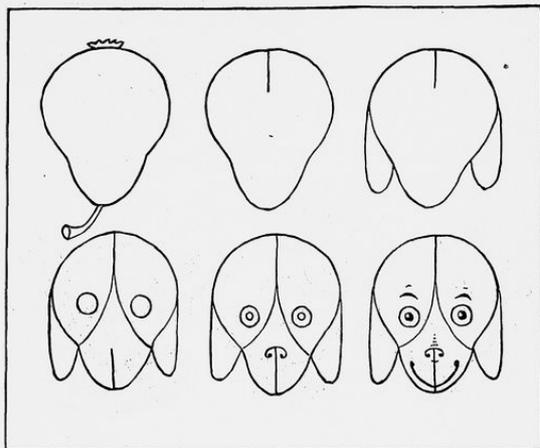
2) encore elle, avec deux arrondis pour les oreilles et une arabesque pour le nez et la bouche !

3) deux ronds allongés pour terminer les oreilles, deux yeux curieux – Souriceau veille !

4) ses moustaches s'allongent !

5) les pattes apparaissent !

6) et voilà la grosse souris, avec sa longue queue et tout et tout !



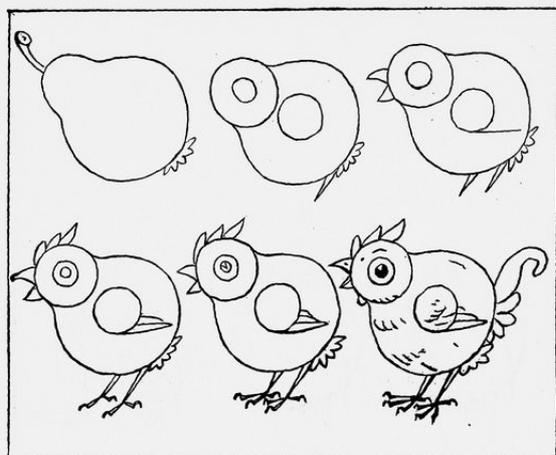
THE MAGIC PEAR. III.— THE DOG.

There is a nice hunting-dog curled up fast asleep in this Magic Pear. Now come out, sir! We will call you just six times and no more. Draw the Pear, rub out the blossom-end and stem. *Once!* draw the starting-line for forehead. *Twice!* then draw the long hanging ears. *Three times!* finish the ears, draw eye-circles and mouth-line. *Four times!* in come eye-balls and nostrils. *Five times!* (he is waking up!) lip-lines, nose-shading and eyebrows. *Six times!* hello, doggie!

III – LE CHIEN

Il y a un gentil chien de chasse bien endormi, recroquevillé dans cette troisième Poire Magique. Allez, sortez de là ! Nous ne vous appellerons que six fois, pas une de plus. Dessinez la poire et effacez les extrémités.

- 1) Dessinez la ligne de départ pour le front.
- 2) Dessinez ensuite les oreilles pendantes.
- 3) Terminez les oreilles, dessinez le tour des yeux et la ligne de la bouche.
- 4) Voici les pupilles et les narines.
- 5) Il se réveille : la ligne des babines, l'ombre du museau et les sourcils !
- 6) Salut, bon chien !



THE MAGIC PEAR. IV.— THE CHICKEN.

Ah, funny Magic Pear, any child can guess what you hold *this* time! You look, outside, like a fat bird fast asleep. Is there not a downy little chicken inside? Let us see. Come out, chicken! Yes, here is the head, here a sign of a wing, here a little leg! Here is a hungry bill! Here is the comb, the eyes, here are wing-feathers, two legs! Eye opens! now wing-feathers! all the toes! Yes, here he is, tail-feathers, down, and all—a darling, cunning little chicken, so wide awake, and so hungry!

IV – LE POUSSIN

Ah, ah, drôle de Poire Magique, cette fois-ci n'importe quel enfant peut deviner ce que vous cachez ! De dehors on dirait un gros oiseau endormi. Mais n'y a-t-un petit poussin duveteux à l'intérieur ? Voyons, Sors de là poussin !

Voici la tête, un bout d'aile et de pattes.

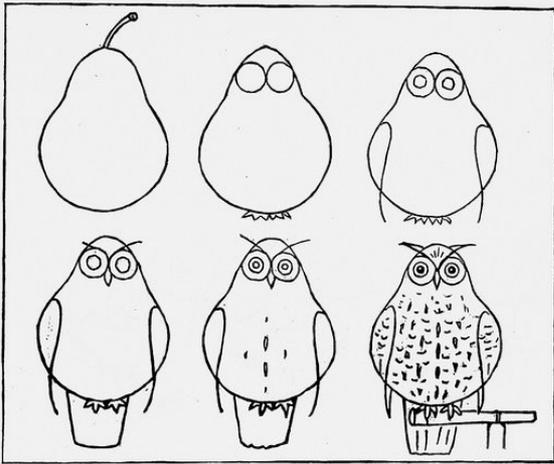
Voici un bec affamé !

Voici la crête, les yeux, les plumes des ailes, deux pattes :

L'œil s'ouvre ! les plumes de la queue ! toutes les griffes !

Et oui, le voici, avec toutes ses plumes de queue – ce joli petit poussin bien réveillé et affamé aussi !

THE MAGIC PEAR. V.—THE OWL.



THE MAGIC PEAR. V.—THE OWL.

Inside this Magic Pear sits a big wise bird, straight and stiff. You can almost see his form as soon as you rub the stem off the pear. Let us make some eye-shapes, round and wide open, and some claws. Now, some eye-

ball shapes and some wings. Next, a beak and a tail. Now for the eyeballs; a few feathers too. Then finish his eyes, his crest, his feathers, and make him a perch. There! *tu-whit, tu-who! tu-whit! tu-who!*

V – LA CHOUETTE

À l'intérieur de cette Poire Magique est assis un gros oiseau, sage, raide et immobile. Vous pouvez presque en deviner la forme dès que vous avez effacé la queue de la poire.

Dessignons le contour des yeux, bien ronds et bien ouverts, et des serres.

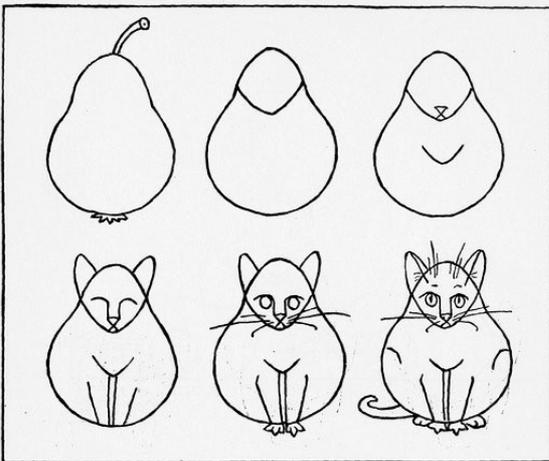
Maintenant la forme des yeux et le début des ailes.

Maintenant, les sourcils et aussi quelques plumes.

Puis terminez ses yeux, sa crête, ses plumes et fabriquez-lui un perchoir.

La voici : *Fuh, uh! Fuh, uh!*

THE MAGIC PEAR. VI.—THE CAT.



THE MAGIC PEAR. VI.—THE CAT.

A sleepy little animal sits in this Magic Pear. Rub the stem off, draw the face-line and you see a ball of fur, as a cat looks when asleep. Now draw a criss-cross for nose and mouth, then the breast-bone curve. Now carry the face-line up into

ears, the nose-line up into eye-brows, and make paw-lines. Now for whiskers, eyes and claws! A curly-cue and—whisk! comes kitty's tail. Yes, it is kitty, and as cross as can be because she has been roused from her nap.

VI – LE CHAT

Un petit animal assis dort à l'intérieur de cette Poire Magique. Effacez les appendices, dessinez le contour du visage et voici une boule de poils, un chat endormi.

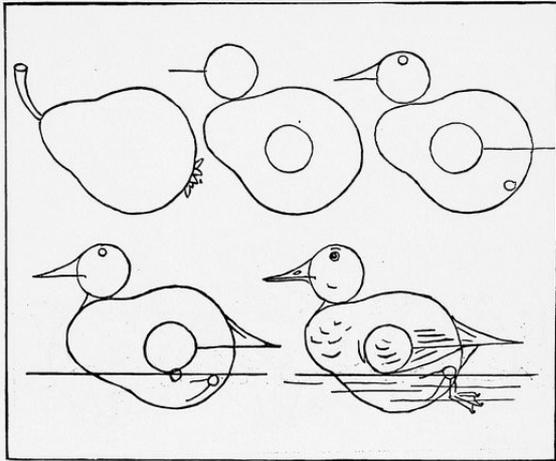
Dessinez un croisillon pour le nez et la bouche, puis l'os du creux du ventre.

Prolongez la ligne du visage pour les oreilles, celle du nez pour les sourcils et faites la ligne des pattes.

Maintenant les moustaches, les yeux et les griffes !

Une ligne arrondie et pschitt ! Voici la queue de Minou.

Et oui c'est Minou, furieux comme pas possible, parce qu'on vient de le sortir de sa sieste.



THE MAGIC PEAR. VII.—THE DUCK.

This time the Magic Pear holds a duck. We will let him out and see him swim away. Draw the Pear laid on its side. Rub out the stem. Draw two circles (round a button, if you like) and a straight line, and you will

see a head, bill, and a wing-place. It looks like a duck now. Now finish the bill, draw the eye, the leg, the tail. A few more marks on wing, bill, eye, claws and feathers—and *splash!* goes your duck into the water!

VII – LE CANARD

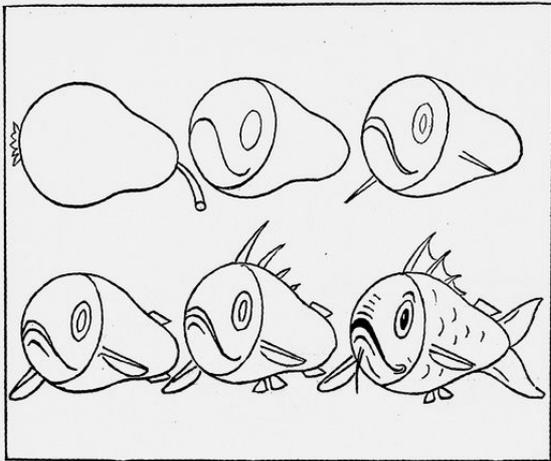
Cette fois-ci, la Poire Magique abrite un canard. Nous allons le faire sortir pour l'envoyer nager ailleurs.

Dessinez la poire de côté, effacez la queue.

Dessinez deux cercles (par exemple autour d'un bouton) dont l'un avec une ligne droite. Vous verrez une tête, un bec et un début d'aile. Ça ressemble à un canard maintenant.

Finissez ensuite le bec, dessinez l'œil, la patte et la queue.

Quelques traits de plus sur l'aile, le bec, l'œil, les griffes et les ailes – et splash ! votre canard vient de plonger dans l'eau !



THE MAGIC PEAR. VIII.—THE FISH.

A water-creature is shut up in this Magic Pear. Draw the Pear lying on its side on your slate. Then rub out the stem. Draw a large curve with a tail for the head, and an oval for an eye. The second set

of curves, ovals and lines, will make the creature look very much alive. The third set will make it look fierce. The fourth set will make it look fiercer. The fifth drawing will show you a big, hungry, ugly fish.

VIII – LE POISSON

Une créature aquatique est prisonnière de cette Poire Magique. Dessinez sur votre ardoise la poire couchée sur le côté et effacez les extrémités.

Dessinez une grande courbe avec une boucle pour la tête et un ovale pour l'œil.

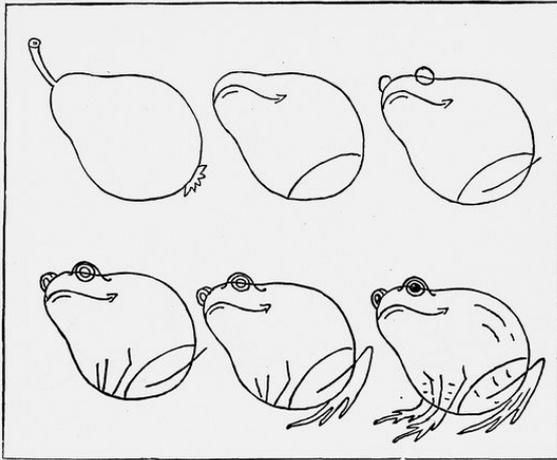
Le second groupe de boucles, ovales et lignes donnera l'impression que cette créature prend vie.

Le troisième lui donnera un air féroce.

Le quatrième encore plus féroce.

Le cinquième donnera naissance à un énorme poisson, affamé et laid.

THE MAGIC PEAR. IX.—THE FROG.



THE MAGIC PEAR. IX.—THE FROG.

Is it not strange that so many animals have a body which is the shape of a pear? Draw the Magic Pear on your slates once more, and see what will grow out of it this time? Rub off the stem and the blossom-end. Then draw in the lines

of the five pear-shapes, one by one. The very first mouth-lines cry out "Frog! Frog!" If you draw with brown, green and yellow crayons, you will think that the last one is a real, live frog. Can you not hear him say, "Ker-chunk! ker-chunk!"

IX – LA GRENOUILLE

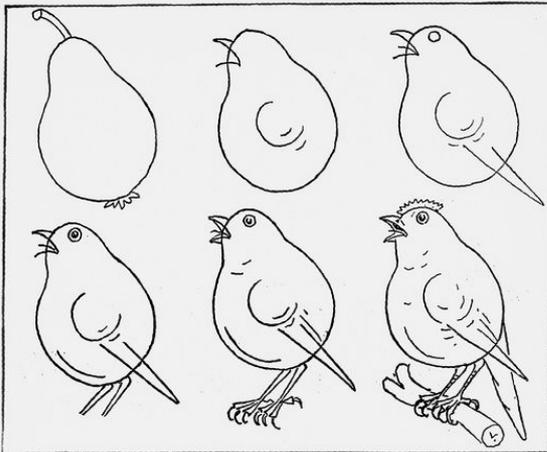
Ne trouvez-vous pas cela étrange que tant d'animaux aient un corps en forme de poire ?

Dessinez une fois encore la Poire Magique sur votre ardoise pour voir ce qui va émerger cette fois. Effacez les extrémités. Puis dessinez les cinq contours un par un.

Les toutes premières lignes de la bouche croassent : « Grenouille ! Grenouille ! »

Si vous dessinez avec du brun, du vert et du jaune, vous aurez l'impression que la dernière est une vraie grenouille vivante. Vous ne l'entendez pas chanter : « Crôa, Crôa, Crôa ! »

THE MAGIC PEAR. X.—THE ROBIN.



THE MAGIC PEAR. X.—THE ROBIN.

There is a plump song-bird in this Magic Pear. When you first try to call him out on your slate with your pencil, you will see only signs of a hungry bird. The next time he will look as if he were crying for

a worm. The next time he has got out of the nest, still hungry; the next time he is on his feet, still very hungry; but the last time he stands on a twig, happy and strong, and you can see that he sings with all his might.

X – LE ROUGE-GORGE

Dans cette Poire Magique il y a un oiseau chanteur et dodu.

Quand vous allez essayer de le faire chanter sur votre ardoise du bout de votre crayon, vous ne verrez qu'un oiseau affamé.

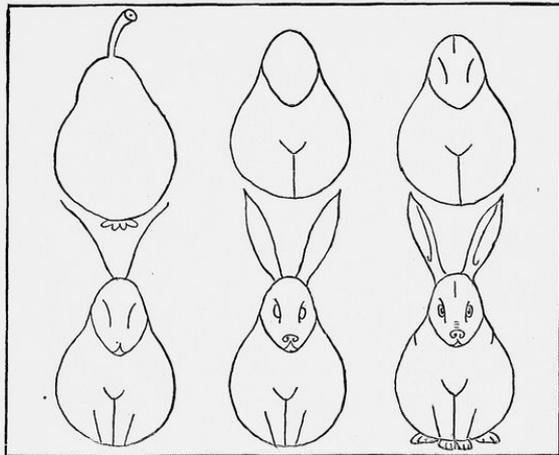
La fois d'après on aura l'impression qu'il demande un ver à manger.

Après, qu'il vient de sortir de son nid, affamé.

Ensuite, il est dressé sur ses pattes, toujours affamé.

Mais à la fin, debout sur sa branche, heureux et plein de force, voyez comme il chante de toutes ses forces.

THE MAGIC PEAR. XI.—THE RABBIT.



THE MAGIC PEAR. XI.—THE RABBIT.

What is shut up in the Magic Pear this time? The first drawing looks like a sleepy dog. The second looks like a sleepy cat. But the third tries to tell the secret—it is, *perhaps*, a rabbit. The fourth makes us sure

that he is a rabbit. Ah, there he comes—Master Bunny himself—but *so* doleful, *so* dismal! Is he going to cry because we have brought him out of the Pear and waked him up? I think he is. Such a cry-baby rabbit!

XI – LE LAPIN

Qui est enfermé cette fois-ci dans la Poire Magique ?

Le premier dessin ressemble à un chien endormi.

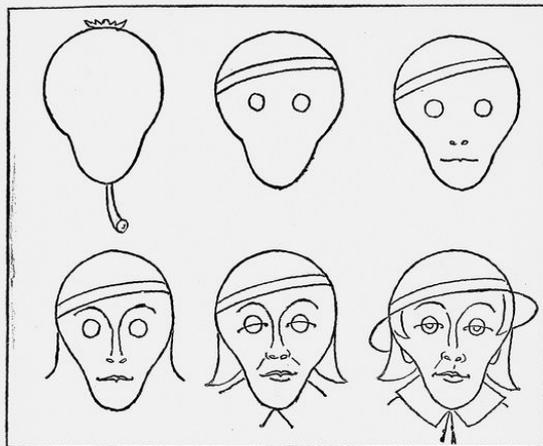
Le second à un chat endormi.

Mais le troisième essaie de révéler son secret : peut-être bien que c'est un lapin.

Le quatrième nous permet d'affirmer que c'est bien un lapin.

Ah, le voilà, Jeannot Lapin en personne, mais qu'il a l'air triste et malheureux. Va-t-il se mettre à pleurer parce que nous l'avons arraché de sa poire et réveillé ? Je crois que oui. Quel couinement de lapinot !

THE MAGIC PEAR. XII.—THE MAN.



THE MAGIC PEAR. XII.—THE MAN.

Who is in the Magic Pear this last time? Even he looks sad. Then he grows grave. The last time when you have drawn it twice, it will still be hard to guess what is to come out. Now, after this, you must see that it is—a man! At first he smiles. Next time

he looks sad. Then he grows grave. The last time when you have drawn it twice, it will still be hard to guess what is to come out. Now, after this, you must see that it is—a man! At first he smiles. Next time

XII – L'HOMME

Qui est dans la Poire Magique pour terminer?

Même au bout de deux essais, ce n'est pas évident de deviner ce qui va en sortir.

Mais au troisième essai vous découvrez ce que c'est, un homme ! Au début il sourit.

Ensuite, il a l'air triste.

Puis il prend un air grave.

Celui que vous dessinez en dernier, c'est un vieil, très vieil homme.

Maintenant, après tous ces dessins, vous voyez par vous-même toutes les créatures que vous pouvez faire sortir de la Poire Magique.